



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二 八七七七

一九九四年六月十日
星期五

目 錄

統計顯示市民滿意政府表現	一
提高優質教育需共同努力	一
四份鄉郊地區計劃大綱草圖出版	三
灣仔分區計劃大綱草圖修訂	五
紡織品及成衣數量限制將逐步取締	六
港督伉儷參觀白管理寧養中心	七
九四年四月份本港外貿統計數字發表	八
貨運業效率將予提高	十四
教署邀學校參加英語廣泛閱讀計劃	十六
龍舟競渡期間注意海上安全	十六
城規會了解居民關注	十七
工務計劃巡迴展覽中區地鐵站明舉行	十八
招標承建大埔鹹水抽水站	十八
伊信向物業市場分析員作背景簡介	十九
憲報刊登維多利亞港挖掘工程	十九
西貢區委任「滅罪雙星」	十九
一日本銀行獲發牌照在港經營	二十
白石調查報告呈交港督	二十
調查白石羈留中心事件報告呈交港督	廿一
廣管局會議討論市民投訴	廿一
三軍司令及五英軍獲授勳銜	廿二
外匯基金運作	廿三

頁

A

統計顯示市民滿意政府表現

政務科每兩個月進行一次的統計調查顯示，百分之四十九的被訪者對政府的整體工作表現感到滿意，較三月份調查所得之百分之四十八略高。

其中百分之十三表示對政府維持治安的工作感到滿意。三月份調查所得數字為百分之九。

政務科發言人今日（星期五）公布該項於本年五月進行的電話意見調查結果時指出，提及罪案問題的市民中，百分之三十七認為政府處理此項問題恰當，而百分之八十九表示政府致力解決有關問題。

三月份調查所得數字分別為百分之二十三和百分之八十二。

在本港面對的首三項問題方面，「房屋問題」和「香港前途」仍然高踞首二位。

提及此兩項問題的被訪者均有增加，分別由上次調查所錄得的百分之四十三及三十五，增至百分之五十四及三十九。

交通問題則排第三位，提及此問題的被訪者佔百分之二十六，與上次統計調查的百分之二十五大致相同。

另外，百分之五十六被訪者認為公務員的工作態度良好，與上次統計調查結果相同。

這次統計調查是同系列的第五十二次，目的是搜集市民對本港當前問題和本港一般情況的期望的意見。

統計調查於五月十六日至二十日期間進行，成功訪問二千六百九十一個住戶，並在住戶中隨機抽樣選出一名年齡介乎十五至六十四歲的人接受訪問。

— 完 —

提供優質教育 需要共同努力

教育統籌司梁文建今日（星期五）說，敬業樂業、熱心教育的校長、教師、學者和政府人員，都在教育改革方面發揮重要的作用。

梁文建說，除了提供足夠的中小學學額及增加高等教育學額外，政府亦致力提高學校教育的質素，以期提供最優秀的教育。

不過，他表示要提供優質教育，單憑政府的力量是不足夠的。

他說：「擴展教育機會、提高教育質素，是教師、學校、高等教育院校、專業團體及支援服務機構都須面對的重大挑戰。」

他稱讚他們貢獻了許多時間及精力，就教育政策及管理學校的方法，向政府提供寶貴意見。

他並表示政府將繼續需要他們的意見和對教育工作的使命感，來協助年青一代作好準備，以便為社會未來的發展作出貢獻。

梁文建是在出席由學校達善運動籌備委員會舉辦的「學校效能與改善的新趨勢」研討會時作上述表示。

該委員會是在一九九二年由本港一群教育先驅者組成的。

在過去兩年，「學校達善運動」為參與的學校培養互相合作的精神，並提供機會，讓不同學校的教師分享彼此的寶貴經驗，以及交流優良的教育方法。

學校達善運動籌委會的工作，最初是以學生的輔導服務為重點，其後逐漸擴大至包括學校本位輔導方式、學校的教與學、學校管理及職員培訓等四方面。

梁文建說，「學校達善運動」和教育署的「學校管理新措施」必能相輔相成，達致在本港推行優質教育的目標。

他指出，健全的管理架構及良好的決策程序，對學校貫徹推行優良的教育方法並取得理想的成效，是至為重要的。

他說：「主要因素包括為學校本身定立的明確使命和目標，周詳的計劃和有效的評估，在各個層面都更為開放的決策程序，及家長、教師和學生更多參與學校事務。」

他指出，「學校管理新措施」所建立的架構，已照顧到這些重要事項，對發展高效能學校是很有幫助的。

梁文建說：「我希望有更多的校董、校長和教師認同這點，有更多的學校參加『學校管理新措施』」。

完

四份鄉郊地方分區計劃大綱草圖出版

城市規劃委員會今日（星期五）公布在憲報刊登四份鄉郊地方分區計劃大綱草圖，這些圖則涵蓋新界西北的流浮山、尖鼻咀、上白泥、下白泥和廈村，以及新界東南的白沙灣。

城市規劃委員會發言人說：「這些分區計劃大綱圖取代現時涵蓋新界鄉郊同樣地方的發展審批地區圖。這些圖則顯示明確和詳盡的土地用途分區，以便指引和管理這些地方的發展。」

「與發展審批地區圖相同，規劃署可對分區計劃大綱圖涵蓋地區內的違例發展採取執法行動。」

流浮山及尖鼻咀分區計劃大綱圖（編號S/YL 1 LFS/1）涵蓋約六百八十公頃土地。區內有漁塘、農地、鄉村和臨時的工業及住宅發展。

區內有三個具特殊科學價值地點，包括尖鼻咀具特殊科學價值地點、尖鼻咀飼養鸞雀地點和后海灣內灣具特殊科學價值地點。為了保存景觀和區內的生態價值與景色，以及存護附近的米埔自然護理區，區內約三分之二土地（四百一十三公頃）已劃作「具特殊科學價值地點」和「保護區」。約八十三公頃土地亦已劃作「綠色地帶」和「沿岸保護區」，以加強保護景觀和保存天然海岸。

為了應付區內對住宅發展的需要，流浮山迴旋處和沙江圍仔以南約八公頃土地已劃作「住宅用地（丙類）」，此外，六公頃土地亦已劃作「住宅用地（丁類）」，以便改良現有的臨時屋宇。區內還有五公頃土地劃作「商業／住宅用地」；和五十三公頃土地劃作「鄉村式發展用地」，方便現時及日後的鄉村發展。

此外，約十二公頃土地已劃作「綜合發展區」，藉以改善環境和逐步取締露天存貨活動、修車工場和臨時的建築物。這個用途區內的發展均受限制，樓面總面積不得超過四萬七千平方米，樓宇高度（包括停車場）則不能超過三層。

同樣地，上白泥及下白泥分區計劃大綱圖（編號S/YL 1 PN/1）涵蓋后海灣沿岸一片未開發的廣泛土地。區內約三分之二土地（一百一十二公頃）已劃作「綠化地帶」和「沿岸保護區」，以保存天然和沿岸特色。此外，約五十六公頃土地已劃作「農業用地」，以保存區內良好的耕地。

廈村分區計劃大綱圖（編號S/YL 1 HT/1）所涵蓋的地方則有農地、漁塘、鄉村、露天存貨和修理汽車活動。

為了應付露天存貨用地的需求，石埗村以北一片約八公頃的土地已劃作該項用途。

此外，約七十七公頃土地已劃作「綜合發展區」，藉以改善環境和逐步取締露天存貨及其他工業活動。此用途區內的發展均受限制，樓面總面積限於二萬六千平方米至四萬三千平方米；樓宇高度（包括停車場）則不得超過三層。

其他住宅用地的分布包括約五十九公頃「住宅用地（丁類）」，以改良現有的臨時屋宇，和八十三公頃「鄉村式發展用地」，方便現時及日後的鄉村發展。

白沙灣分區計劃大綱圖（編號S/SK 1 5H/1）除了與上述三份圖則的目標相同外，也旨在保存自然景觀和環境優美的林木，並且鼓勵在白沙灣沿岸發展水上康樂活動。

圖上約一百一十五公頃土地已劃作「保護區」，只有對環境及基礎建設不會構成重大影響的用途，例如公園，才可能獲城市規劃委員會核准發展。

此外，馬鞍山郊野公園和蕉坑特殊地區約一百二十九公頃土地已劃作「郊野公園」。

為了方便發展水上康樂活動設施，約十七公頃海陸地方已劃作「康樂用地」。匡湖居已劃為「其他指定用途」註明住宅暨船艇停泊區。

此外，約二十四公頃土地已劃作「鄉村式發展用地」，方便現時及日後的鄉村發展；另有四公頃及一公頃土地已分別劃作「住宅用地（丙類）」及「住宅用地（丁類）」。

其他土地用途包括約五公頃「政府／團體／社區用地」；二十一公頃「綠化地帶」；二十一公頃「沿岸保護區」和五公頃道路。

市民可於八月十日前在香港花園道美利大廈十六樓規劃署查閱上述四份分區計劃大綱圖。

查閱白沙灣分區計劃大綱草圖則可到以下地點：

- * 九龍麼地道七十七號華懋廣場十二樓一貳〇九室西貢及將軍澳規劃處；及
- * 新界西貢親民街三十四號西貢政府合署二樓西貢政務處。

下列地點則存放有其餘三份圖則，供市民索閱：

* 新界葵芳興芳路二貳三號新都會廣場第一座十一樓屯門及元朗規劃處；及

* 新界元朗青山公路二六九號元朗政務處大廈地下元朗政務處。

任何受上述四份草圖影響的人士可於八月十日前向城市規劃委員會提交書面反對，反對書應送交美利大廈十三樓規劃署轉交城市規劃委員會秘書收。

圖則亦於美利大廈十四樓地政總署測繪處及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售。

— 完 —

灣仔分區計劃大綱草圖修訂

城市規劃委員會今日（星期五）公布修訂灣仔分區計劃大綱草圖。

該等修訂將容許於一九九四年二月經政府批核的香港會議展覽中心擴建計劃進行。

面臨現時香港會議展覽中心之「人工島填海區」將闢作適當的土地用途區包括「遊憩用地」及「其他指定用途」及道路，以方便香港會議展覽中心的擴建，包括興建一條附有展覽設施的行人天橋、一個海濱散步廣場、地底泵房、渡輪碼頭、直升機升降坪及道路。

由灣仔北至「人工島填海區」的水道則劃為「未確定用途」，作長期發展之用。在該區內除已在該分區大綱草圖附註已指定的批准用途外，其他用途必須獲得城市規劃委員會的批准。

城市規劃委員會發言人說：「現時香港會議展覽中心劃作『非指定用途』之『展覽中心』註釋，將重申註釋為『展覽中心及商業用途』，以便正確地反映現時香港會議展覽中心的用途。」

「與秀華坊附近街道毗連的一些土地將由「住宅（甲類）」及「住宅（乙類）」改為「住宅（丙類）」，其發展限制最高為地積比率的五倍及最高樓宇高度為十二層，或根據現時樓宇的地積比率及高度，並以較高者為準。」

鄰近堅尼地道灣仔分科診所的一些土地將由現時的「遊憩用地」改作「政府／團體／社區」用途，以方便香港房屋協會在該處發展一個多用途綜合大樓。該綜合大樓的地下將闢有一個公眾遊憩處，以代替現時建在一險峻斜坡上的遊憩處。

其他修訂包括位於山坡台、船街及皇后大道東的部分土地，將由「住宅（甲類）」及「住宅（乙類）」改為「遊憩用地」，以改善該區內的這種設施；而現時的灣仔運動場則由「遊憩用地」改作「政府／團體／社區」用途，以反映出該用途的性質，並刪除於盧押道與杜老誌道之「建議行人街道」的註釋。

市民可於八月十日前到下列地點查閱修訂圖則（編號S/H5/8）：

* 香港花園道美利大廈十六樓規劃署；

* 香港銅鑼灣禮頓道七十七號禮頓中心十一樓港島規劃署；及

* 香港灣仔柯布連道二號地下灣仔政務處公眾諮詢服務中心。

任何受該等修訂項目影響的人士可於八月十日前向城市規劃委員會提交書面反對。反對書應送交香港花園道美利大廈十三樓規劃署轉交城市規劃委員會秘書。

修訂草圖現於美利大廈十四樓地政總署測繪處及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售。

— 完 —

紡織品及成衣數量限制將逐步取締

貿易署今日（星期五）宣布，隨著烏挂圭回合談判就紡織品及成衣達成的協議，有關紡織及成衣產品的數量限制，將於十年內逐步撤銷。

貿易署發言人說：「協議付諸實行的日期，視乎新的世界貿易組織何時成立而定，很可能是一九九五年一月一日或稍後的時間。」

「這項規定，適用於目前對香港輸往美國、加拿大、歐洲聯盟、奧地利、芬蘭及挪威的紡織品及成衣所實施的數量限制。」

發言人表示，該協議訂明，對進口紡織品及成衣實施數量限制的成員，即進口國，必須於十年內逐步撤銷該等限制。

他說：「逐步撤銷限制將分三個階段推行：協議實施當日不少於一九九〇年紡織及成衣產品進口總額百分之十六；三年後，另外百分之十七；又四年後，另外百分之十八。」

「由協議實施該日起計十年後，進口紡織品及成衣餘下的數量限制，將全部撤除。」

發言人說，在十年過渡期逐步撤銷限制的紡織及成衣產品的確實範圍，仍須由進口國決定。

他續說，貿易署在接獲有關資料後，便會發出致出口商通告，通知業內人士。

他說，倘若某項產品的限制被撤除，對配額可能有影響，例如無須就日後的配額分配計算實績。

他說：「屆時，貿易署會徵詢紡織業諮詢委員會的意見，為紡織品出口管制方案，制訂適當的安排，加以配合。」

「有關詳情，會在致出口商通告向業內人士宣布。」

— 完 —

港督伉儷參觀白普理寧養中心

港督彭定康及夫人今日（星期五）參觀位於沙田的白普理寧養中心時，對於入住該中心的癌症末期病人能得到高質素的悉心護理，深為感動。

在參觀期間，港督向三十二名護士頒發善終服務護理證書。她們都是白普理寧養中心在英國專家協助下攜手開辦的證書課程畢業生。

此外，九名獻身善終護理服務的義工亦獲港督夫人頒發獎狀。

港督伉儷探訪中心時獲香港善終服務會會長葛露蓮夫人及主席黃星華接待。

白普理寧養中心由善終服務會開辦，是一所非牟利慈善機構，提供的服務包括癌症末期病人住院、日間護理、家居護理以及病人去世後對家人的各項支援。

— 完 —

九四年四月份本港外貿統計數字發表

政府統計處今日（星期五）發表九四年四月份按國家／地區及商品分析的詳細外貿統計數字。

九四年四月份的轉口總值為七百四十八億元，與九三年同月比較，上升百分之十一。

同期，經本港輪往日本、美國、中國、英國、新加坡、荷蘭、德國和南韓的轉口貨值，分別上升百分之三十六、百分之十二、百分之十一、百分之九點六、百分之七點六、百分之七點二、百分之一點四和百分之零點四。

然而，經本港轉口貨值下跌的目的地包括法國（跌百分之五點一）和台灣（跌百分之一點七）。

表一載列經本港轉口往十個主要目的地的貨值變動情況。

今年首四個月的轉口貨值為二千七百二十一億元，與去年同期比較，上升百分之十三。

今年首四個月與去年同期比較，經本港轉口貨值在主要目的地的上升幅度為：日本（升百分之二十五）、英國（升百分之二十一）、中國（升百分之十七）、美國（升百分之十四）、荷蘭（升百分之十三）、南韓（升百分之十）、新加坡（升百分之七點八）和德國（升百分之六點四）。

然而，輪往台灣和法國的轉口貨值則分別輕微下跌百分之四點二和百分之零點六。

表二載列轉口十項主要貨物的貨值變動情況。

今年首四個月與去年同期比較，主要貨品的轉口貨值均告上升，有較顯著增幅的包括通訊、錄音及音響設備和儀器（增八十億元，升百分之四十一）；電動機械、儀器和用具及零件（增三十二億元，升百分之十六）；鞋類（增二十億元，升百分之十四）；紡織品（增十九億元，升百分之九）；辦公室機器和自動資料處理儀器（增十八億元，升百分之二十一）和以嬰兒車、玩具、遊戲與體育用品為主的雜項製品（增十五億元，升百分之五點二）。

九四年四月份的港產品出口貨值為一百六十六億元，與九三年同月比較，下跌百分之六點七。

港產品出口貨值下跌的目的地包括加拿大（跌百分之十八）、德國（跌百分之十七）、英國（跌百分之十三）、中國（跌百分之十）、荷蘭（跌百分之八點三）、台灣（跌百分之七點三）、日本（跌百分之六點二）和新加坡（跌百分之零點九）。不過輸往馬來西亞和美國的港產品出口貨值則分別上升百分之七和百分之零點二。

表三載列港產品出口輸往十個主要目的地的貨值變動情況。

今年首四個月與去年同期比較，港產品出口貨值下跌的主要目的地包括加拿大（跌百分之十八）、德國（跌百分之十二）、英國（跌百分之十一）、中國（跌百分之十一）、日本（跌百分之七點七）、荷蘭（跌百分之七點四）、台灣（跌百分之四點八）、美國（跌百分之三點六）和馬來西亞（跌百分之零點七）。

然而，輸往新加坡的港產品出口貨值則上升百分之一點七。

所有目的地合計，今年首四個月的港產品出口貨值為六百一十四億元，與去年同期比較，下降百分之七點八。這反映出港產品出口轉型為轉口的現象持續和海外市場的需求疲弱。

表四載列港產品出口十項主要貨品的貨值變動情況。

今年首四個月與去年同期比較，港產品出口貨值下降的包括辦公室機器和自動資料處理儀器（減九億四千五百萬元，跌百分之十六）；成衣（減八億八千一百萬元，跌百分之四點九）；通訊、錄音及音響設備和儀器（減八億五千一百萬元，跌百分之二十）；紡織品（減七億六千九百萬元，跌百分之十五）；攝影儀器、設備和供應品、光學器材及鐘錶（減六億七千萬，跌百分之十三）；和以珠寶、金飾及銀器為主的雜項製品（減二億零八百萬元，跌百分之三點四）。

同期，電動機械、儀器和用具及零件的港產品出口貨值則上升（增一億四千五百萬元，升百分之二）。

九四年四月份的進口貨值為一千零一十九億元，與九三年同月比較，上升百分之八點八。

表五載列進口自十個主要供應地的貨值變動情況。

九四年四月與九三年同月比較，來自主要供應地的進口貨值的上升幅度為：馬來西亞（升百分之三十一）、新加坡（升百分之二十七）、意大利（升百分之二十二）、南韓（升百分之十九）、英國（升百分之十五）、中國（升百分之十一）、台灣（升百分之四點七）和日本（升百分之三點二）。

今年首四個月與去年同期比較，來自主要供應地的進口貨值的上升幅度為：馬來西亞（升百分之二十七）、意大利（升百分之二十四）、新加坡（升百分之十五）、南韓（升百分之十三）、英國（升百分之十三）、中國（升百分之十二）、台灣（升百分之五點八）、德國（升百分之三點一）、美國（升百分之二點一）和日本（升百分之一點六）。

今年首四個月的進口貨值為三千五百七十八億元，與去年同期比較，上升百分之九點五。

表六載列進口十項主要貨品的貨值變動情況。

今年首四個月與去年同期比較，主要貨品的進口貨值多告上升，有較顯著增幅的包括通訊、錄音及音響設備和儀器（增九十一億元，升百分之三十六）；電動機械、儀器和用具及零件（增四十六億元，升百分之十四）；紡織品（增三十五億元，升百分之十一）；非金屬礦產製品（增二十三億元，升百分之二十三）；鞋類（增十九億元，升百分之十五）；辦公室機器和自動資料處理儀器（增十五億元，升百分之十三）；和攝影儀器、設備和供應品、光學器材及鐘表（增十四億元，升百分之九點四）。

同期，道路車輛的進口貨值則下跌（減三十八億元，跌百分之二十一）。

本文所載的外貿貨值是以當時的價格計算。在比較不同期間的貨值時，並無扣除價格變化的影響。

另有專為分析九四年四月份外貿數量和價格變動的統計數字，將於九四年七月初另行發表。

按貨品及進出口國家／地區分析的詳細外貿統計數字，刊載於貿易統計報告內。

詳細分析九四年四月份本港外貿表現的統計資料，載於九四年四月號的「香港對外貿易」。該月刊將於六月二十二日左右開始發售，每本八十六元。如欲購買，請往中環康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處，或灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓政府統計處刊物出版組。

如欲訂閱該份刊物，可向中環炮台里一號法國傳道會大樓政府新聞處刊物銷售組查詢（電話：八四二 八八〇二）。至於查詢有關貿易統計數字，則請致電政府統計處（電話：五八二 四九一五）。

表一：轉口往十個主要目的地的貨值變動情況

目的地	一九九四年 四月 (百萬元)	一九九四年四月 與一九九三年 四月比較 (變動百分率)	一九九四年 一月至四月 (百萬元)	一九九四年一月至 四月與一九九三年 一月至四月比較 (變動百分率)
中國	26,579	+ 11.0	95,997	+ 16.8
美國	15,812	+ 11.8	54,857	+ 13.9
日本	4,516	+ 35.8	15,670	+ 25.1
德國	3,101	+ 1.4	12,751	+ 6.4
英國	2,012	+ 9.6	7,819	+ 20.9
台灣	1,875	- 1.7	6,906	- 4.2
新加坡	1,501	+ 7.6	5,802	+ 7.8
南韓	1,372	+ 0.4	5,183	+ 10.0
荷蘭	1,113	+ 7.2	4,175	+ 13.1
法國	1,124	- 5.1	4,091	- 0.6

表二：轉口十項主要貨物的貨值變動情況

貨物類別	一九九四年 四月 (百萬元)	一九九四年四月 與一九九三年 四月比較 (變動百分率)	一九九四年 一月至四月 (百萬元)	一九九四年一月至 四月與一九九三年 一月至四月比較 (變動百分率)
雜項製品 (主要包括 嬰兒車、玩具、 遊戲與體育用品)	8,930	+ 6.1	30,106	+ 5.2
通訊、錄音及音響 設備和儀器	7,763	+ 38.8	27,265	+ 41.3
衣物及衣物配件	6,404	- 1.9	26,553	+ 4.3
電動機械、儀器和 用具及零件	6,058	+ 8.8	22,975	+ 16.0
紡紗、布料、製成 品及有關製品	7,150	+ 16.5	22,921	+ 9.0

鞋類	4,082	+ 8.3	16,291	+ 14.3
道路車輛	2,513	- 17.7	12,058	+ 10.8
攝影儀器、設備和 供應品、光學器材 及鐘錶	3,409	+ 10.0	11,934	+ 13.7
辦公室機器和自動 資料處理儀器	2,755	+ 22.7	10,432	+ 21.3
旅行用品、手袋及 同類製品	2,570	+ 11.0	8,968	+ 12.3

表三：港產品出口往十個主要目的地的貨值變動情況

目的地	一九九四年 四月 (百萬元)	一九九四年四月 與一九九三年 四月比較 (變動百分率)	一九九四年 一月至四月 (百萬元)	一九九四年一月至 四月與一九九三年 一月至四月比較 (變動百分率)
中國	5,224	- 10.3	17,606	- 11.2
美國	4,155	+ 0.2	15,176	- 3.6
新加坡	910	- 0.9	3,667	+ 1.7
德國	793	- 17.3	3,429	- 12.1
日本	813	- 6.2	3,078	- 7.7
英國	684	- 12.9	2,775	- 11.4
台灣	506	- 7.3	1,884	- 4.8
荷蘭	290	- 8.3	1,305	- 7.4
加拿大	244	- 17.6	1,096	- 17.8
馬來西亞	256	+ 7.0	910	- 0.7

表四：港產品出口十項主要貨物的貨值變動情況

貨物類別	一九九四年 四月 (百萬元)	一九九四年四月 與一九九三年 四月比較 (變動百分率)	一九九四年 一月至四月 (百萬元)	一九九四年一月至 四月與一九九三年 一月至四月比較 (變動百分率)
衣物及衣物配件	4,171	- 3.5	17,025	- 4.9
電動機械、儀器和 用具及零件	2,050	+ 4.2	7,301	+ 2.0

雜項製品 (主要包括珠寶、金飾及銀器)	1,642	- 5.4	5,878	- 3.4
辦公室機器和自動資料處理儀器	1,391	- 4.7	5,110	- 15.6
紡紗、布料、製成品及有關製品	1,337	- 13.0	4,498	- 14.6
攝影儀器、設備和供應品、光學器材及鐘錶	1,210	- 14.6	4,466	- 13.1
通訊、錄音及音響設備和儀器	1,023	- 15.2	3,506	- 19.5
金屬製品	392	+ 0.6	1,414	- 4.0
原本形狀塑膠	323	- 1.3	1,136	+ 0.2
個別工業專用的機械	272	- 26.8	1,034	- 10.1

表五：進口自十個主要供應地的貨值變動情況

供應地	一九九四年四月 (百萬元)	一九九四年四月 與一九九三年 四月比較 (變動百分率)	一九九四年 一月至四月 (百萬元)	一九九四年一月至 四月與一九九三年 一月至四月比較 (變動百分率)
中國	36,757	+ 11.2	130,185	+ 12.3
日本	17,162	+ 3.2	58,442	+ 1.6
台灣	8,771	+ 4.7	30,785	+ 5.8
美國	6,754	- 4.3	25,171	+ 2.1
南韓	5,297	+ 19.0	17,285	+ 13.4
新加坡	5,002	+ 26.9	16,193	+ 14.8
德國	2,062	- 5.9	8,295	+ 3.1
英國	2,044	+ 15.1	7,524	+ 13.2
意大利	1,931	+ 21.9	6,444	+ 23.7
馬來西亞	1,758	+ 31.5	6,010	+ 26.8

表六：進口十項主要貨物的貨值變動情況

貨物類別	一九九四年 四月 (百萬元)	一九九四年四月 與一九九三年 四月比較 (變動百分率)	一九九四年 一月至四月 (百萬元)	一九九四年一月至 四月與一九九三年 一月至四月比較 (變動百分率)
電動機械、儀器和 用具及零件	10,476	+ 10.1	38,453	+ 13.5
紡紗、布料、製成 品及有關製品	11,319	+ 19.2	34,772	+ 11.1
通訊、錄音及音響 設備和儀器	9,875	+ 39.4	34,348	+ 36.0
衣物及衣物配件	7,120	+ 2.9	26,850	+ 5.2
雜項製品 (主要包括 嬰兒車、玩具、 遊戲與體育用品)	6,859	+ 3.2	23,621	+ 6.0
攝影儀器、設備和 供應品、光學器材 及鐘錶	4,253	+ 0.5	15,999	+ 9.4
道路車輛	4,108	- 28.3	14,804	- 20.5
鞋類	3,716	+ 6.4	14,484	+ 14.7
辦公室機器和自動 資料處理儀器	3,691	+ 24.0	12,825	+ 13.2
非金屬礦產製品	3,341	+ 10.9	12,678	+ 22.7

— 完 —

貨運業效率將予提高

一項對貨運業進行的研究結果，建議連串措施以改善貨運業的效率，以及減低貨車操作對社區造成的影響。

此項由運輸署委托顧問公司進行的貨運研究最近完成，並於今日（星期五）就研究提出的建議諮詢立法局交通事務委員會。

運輸署發言人表示，研究結果找出貨運業有六個重點問題須予改善，並作出二十八項建議措施來處理這些問題。這六個問題為：

- * 貨車通宵泊車帶來的不良影響；
- * 貨車日間泊車及上落貨引致交通擠塞；
- * 貨櫃港的營運效率偏低；
- * 缺乏貨櫃儲存設施導致交通擠塞；
- * 對過境貨運的限制導致營運效率偏低及交通擠塞；
- * 貨車運作對社區造成的不良影響。

發言人說，建議的措施分三個階段實施。第一階段是於一九九四至一九九六年間實施十分迫切的短期措施，以應付貨車泊車以及邊境通道和貨櫃港口區的擠塞問題。

他說：「短期來說，建議增設更多路旁輕型貨車停車位和更多地面貨車停車場。研究亦建議在邊境延長開放時間至全日二十四小時及擴充辦理過境手續的設施。」

第二階段是處理與貨櫃儲存有關的問題，以及進一步研究各種規劃和環境問題。

發言人說：「這階段的措施會於一九九七至一九九九年間實施，主要包括提供多層貨車停車場；在某些新建多層停車場的低層提供輕型貨車車位；以及在適當地點撥出更多土地作港口支援區。」

第三階段的措施屬於長期措施，由二〇〇〇年起實施。這階段的措施旨在改善策略性貨運基礎設施，並檢討運輸需求管理。

發言人說：「長期措施包括在二〇〇一年提供港口鐵路線，以及研究以車輛使用為基礎的收費辦法。」

當局將由現在起至十一月就研究結果及建議諮詢貨運業人士。

發言人說：「政府會在考慮研究結果及在諮詢過程中接獲的意見後，在一九九五年初制訂貨運策略以便施行。」

— 完 —

教署邀請學校參加
英語廣泛閱讀計劃

教育署現邀請學校申請參加一九九五年九月舉行之第五期「香港英語廣泛閱讀計劃」。

發言人說，該期計劃將甄選三十間學校參加。

英語廣泛閱讀計劃由一九九一年九月開始在官立及津貼中學實施，並會在七年內分期在約二百間學校實施。

發言人說，目前計劃已推行至第四期，有一百零九間學校參與，並且反應良好。

他說：「英語廣泛閱讀計劃是由語文教育學院設計及製訂，並納入課程內。」

他並說，是項計劃是一個為中一至中三學生而設的課程，目的是透過閱讀質素優良的英文書籍，幫助學生培養良好的閱讀習慣及改進使用英語的能力。

發言人說：「該計劃是一套設計周全的閱讀計劃，通常可有效地提高學生的閱讀理解能力。假以時日，更可提高他們的寫作能力。」

「參加計劃的中學將獲提供一整套的閱讀資料，包括分為八個閱讀級別的書籍共四百本；另有兩個閱讀級別的閱讀咭共一百二十張，供程度較低的學生使用。」

他並說：「教育署將有專人協助教師和學校推行是項計劃，並在實施計劃前舉辦研討會及介紹該計劃的課程。」

申請參加一九九五年度廣泛閱讀計劃第五期的學校，須於本年六月二十四日或之前將填妥申請回條送交香港醫院道二號語文教育學院。該等回條已派發給有關之中學校長。查詢請致電八〇三 二四三七。

— 完 —

龍舟比賽期間注意海上安全

海事處發言人今日（星期五）表示，未來兩周內將有龍舟競渡賽事舉行，所有船隻必須特別注意海上安全。

中西區甲戌龍舟邀請賽將於六月十二日上午十一時三十分至下午四時三十分在介乎招商局碼頭與青洲水泥廠碼頭之間的西區海旁對開海面進行。

發言人說：「所有在附近水域航行的船隻，務須小心駕駛，並要顧及參加龍舟賽健兒的安全。」

另外，香港國際龍舟邀請賽定於六月十八日正午十二時至下午七時，以及六月十九日上午八時至下午五時，在介於紅磡鐵路碼頭與新世界中心的尖沙咀東部海旁對開海面舉行。

發言人表示，海事處已在該地點海堤以南約三百二十五米的海面上放置繫泊浮泡，劃出賽區南面界限。這些浮泡會留在原位，直至六月二十四日左右為止。

在六月十七日至十九日期間，若干躉船、渡輪及小輪將繫繫於各浮泡，圍着賽區。

發言人說：「除參與比賽的船隻外，所有船隻一律不得進入賽區。」

他補充說，由現在至六月十八日的白晝，參賽龍舟可在賽區內練習。

——完——

城規會了解居民關注

五十多名來自藍田康雅苑、康栢苑及廣田邨的居民今日（星期五）早上向城市規劃委員會遞交一千一百五十七封信件，反對房屋署在康栢苑附近的一幅劃作興建中學用途的土地興建一座居屋屋苑的建議。

城市規劃委員會發言人說：「城市規劃委員會會員充分了解居民對房屋署建議的關注。」

發言人指出，在茶果嶺、油塘及鯉魚門分區計劃大綱草圖（編號S/K十五）七一上，該幅土地劃作「住宅—甲類」用途。根據草圖的附註，學校及居住單位都是經常准許用途。

他說：「這用途分區給予當局在發展該土地為房屋及其他附設社區設施時有一定的彈性。假如房屋署實行該建議，是無須得到城市規劃委員會的批准。」

至於在該處興建中學的需要，發言人指出，這是教育署的決定。不過，由於居民對此事非常關注，故城市規劃委員會已把他們的信件轉交予房屋署和教育署考慮。

——完——

工務計劃巡迴展覽 中區地鐵站明舉行

香港工務計劃巡迴展覽繼上月在黃大仙和鰂魚涌成功舉行後，將於明日（星期六）起一連四天移師中區地鐵站內舉行，歡迎市民參觀。

開放參觀時間明日為上午十一時三十分至晚上八時，星期日至下星期二則由上午十時至晚上八時。

該項展覽是工務科及各工務部門為紀念香港工務計劃一百五十周年而合辦。

市民可在展覽中看到香港如何從一百五十年前的小漁村演變成為國際的貿易和財經中心。

他們亦可從一個大型的電視幕牆放映的多套短片中，理解當局如何運用公帑拓展新市鎮，興建醫院、學校、公園、道路和其他基建工程，以改善市民的生活質素。

一個有關中環及灣仔填海發展計劃的模型亦將在會場上展出。

展覽利用圖表和照片，闡釋工務科、新機場工程統籌署和七個工務部門的主要工作。該七個部門為建築署、土木工程署、渠務署、機電工程署、路政署、拓展署和水務署。

展覽其中一個重點是一套五張的全景照片，顯示九龍半島和香港島的空中輪廓線在過去一百五十年的變化。

— 完 —

招標承建大埔鹹水抽水站

水務署現招標在大埔大禧街建築鹹水抽水站。有關工程包括興建一座抽水站和變壓站以及敷設水管。

工程預期於本年九月展開，明年底完竣。

投標表格及其他資料，可向香港灣仔告士打道七號人民入境事務大樓四十四樓水務署索取。

截標日期為七月一日正午十二時。

伊信向物業市場分析員作背景簡介

規劃環境地政司伊信今日（星期五）在答覆新聞界查詢時證實政府在公布一系列處理土地供應和物業價格的措施之同日，曾向物業市場分析員作背景簡介。

他強調，該簡介會的內容局限於講解政府作出有關決定的背景，使該等分析員更了解該等決定的理據，而並沒有透露有關措施的詳情。

他說：「若有其他分析員對這個題目表示興趣，我們樂意為他們安排同樣的簡介會。」

——完——

憲報刊登維多利亞港挖掘工程

政府憲報今日（星期五）刊登授權告示，根據前濱及海床（填海）條例，進行機場鐵路海底管道工程。

市民可前往香港花園道美利大廈十四樓地政總署測繪處、香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓地下中西區政務處及九龍尖沙咀中間道十五號中間道停車場大廈地下油尖區政務處，查閱該告示及有關圖則。

工程將涉及挖掘一條隧道管溝，敷設預製隧道管道組件，並在橫跨維多利亞港介乎中環填海第一期工程及西九龍填海填回土地。工程將影響十六點七公頃的前濱及海床。

任何人士如認為這些工程會損害其前濱及海床所擁有的權益、權利或地役權，可於公告在憲報刊登日期起計一年內，向地政總署署長以書面提出索償要求。

——完——

西貢區委任「滅罪雙星」

一九九四／九五年西貢區撲滅罪行委員會今日（星期五）委任影視紅星陳秀雯及吳剛為本年度的「滅罪雙星」。

兩名新委任的「滅罪雙星」於委任儀式中誓言撲滅罪行，並籲請居民挺身而出，舉報罪案。

他們同時又鼓勵市民協力同心、齊滅罪，護法紀，使罪行撲滅而他們亦安居樂業。

主持委任儀式的嘉賓包括西貢區撲滅罪行委員會主席張鎮海，西貢署理政務專員張國財、黃大仙指揮官杜偉藝及觀塘區署理指揮官韋榮治。

— 完 —

— 日本銀行獲發牌照在港經營

政府發言人今日（星期五）宣布，SANJIN GODO BANK, LTD. (SANJIN) 已獲發給銀行牌照在香港經營業務。

SANJIN於一九四一年創立，是一間以島根縣首府松江市為基地的地區銀行。它是日本第四十大銀行，而以資本計算，在世界排行第二百二十五位。它在日本設有一百七十九間分行，而在紐約亦有一間分行。

自一九九零年起，SANJIN便在香港設有代表辦事處。該銀行希望將代表辦事處升格成為分行，以便為與香港、中國及東南亞國家有業務往來的顧客提供更廣泛的銀行服務。

建議成立的分行將主要從事接受存款、公司財務、財團貸款和證券投資等業務。

發言人說，外國銀行對加入本地市場的持續興趣，反映香港作為主要國際金融中心的重要性及吸引力。SANJIN的銀行牌照是今年所發出的第七個銀行牌照。

現時本港共有一百七十九間持牌銀行，其中一百四十七間屬海外註冊，而當中有四十一間來自日本。

— 完 —

白石調查報告呈交港督

兩位太平紳士李國能及達安輝教授，今日（星期五）向港督呈交一份有關調查四月七日將一千五百名越南船民由白石羈留中心遷往萬宜羈留中心所引發事件的報告。

政府發言人說，該報告將馬上付印，並於下星期三（六月十五日）公布全文。發言人表示，政府現正研究該報告，並會在報告公布時對調查結果及建議作出回應。

有關方面正把報告全文翻譯成中文及越南文，譯本完成後會盡快付印。

發言人補充：「預備該報告有賴有關人士勞心勞力，政府對李國能及達安輝教授能在如此短時間內完成該項艱巨工作深表感激。」

— 完 —

調查白石羈留中心事件報告呈交港督

負責調查本年四月七日有關由白石羈留中心運調越南船民事件的兩位太平紳士：李國能和達安輝教授，今日（星期五）下午會見港督及呈交報告。

該調查是一項艱巨的工作，而他們對於能按限期呈交報告感到高興。他們指出，政府將研究該報告，並會於下星期三（六月十五日）發表。

進行調查期間，除其他人士，他們並曾訪問二百六十五名越南船民和九十一名職員。該報告頗為詳盡。

兩位太平紳士證實，他們在今午親自向港督呈交報告前，並無任何人預閱該報告。

— 完 —

廣管局會議討論市民投訴

廣播事務管理局（廣管局）昨日（星期四）開會時討論市民對電視節目的投訴。

在一般情況下節目環節不得短於十分鐘，但廣管局發現亞視及無線均違反了這個規定。

亞視國際台在播放「神探奪命槍」時，其中一節目環節比最低規定時間短了接近四分半鐘，而無線翡翠台在播放「毒海浪子心」時，則有三個環節短於規定的十分鐘。

廣管局指出，設立節目環節最低規定時間的目的，是避免觀眾收看太多廣告及宣傳片段。廣管局已經指示持牌人加強注意有關規定。

此外，廣管局又發現亞視在同一節目中，在廣告安排上影響了節目的連貫性，這亦違反了電視（廣告）規例，因此，廣管局亦已指示亞視多加注意有關規例。

廣管局委員又希望市民能爭取機會在即將舉行的公聽會，發表他們對本港商營電視廣播的意見。

下兩次公聽會將於六月十六日及六月二十二日晚上六時三十分，分別在香港尖沙咀科學館及沙田大會堂舉行。

— 完 —

三軍司令及五英軍獲授勳銜

駐港三軍司令霍立言少將在今日公布的英女皇壽辰授勳名單中，獲頒授巴斯爵級司令勳章（KCB），此外，五名英軍人員亦在今次同獲勳銜。

霍立言少將處事大公無私，憑着優良服務而獲授勳銜。他在臨近一九九七年英軍撤軍的艱苦過程中，為本港一個舉足輕重的角色，而他在這段時期的領導才能激勵三軍的士氣，亦可堪讚揚，薦文說：「在這艱苦的過程中有如此順利及有效的開始，足以證明他非常努力工作，有堅定的領導才能及有能力帶領其他人。」

霍立言少將曾派駐亞丁、北愛爾蘭、塞浦路斯及亞曼等戰亂地區，他在這些地區的英明領導使他獲頒軍事十字勳章。他將於八月晉升為中將，離港前往倫敦，在英國國防部擔任高級參謀一職。

其餘獲授勳銜的英軍人員中，香港軍事服務團的李鎮謀中士，在部隊的忠誠及優良服務和最近英軍在本港進行反走私行動中擔任翻譯，表現卓越，而獲英帝國員佐勳章（MBE）。

兩名服役於女皇唔喀工程團人員因為於去年在尼泊爾的水災中協助救災，亦於今次女皇壽辰授勳名單中獲MBE勳銜，他們同是服役女皇唔喀工程團第六十八野戰中隊的查約翰少校及沙基拿特級上士。查少校現已調返英國，於去年救災期間為第六十八中隊的指揮官，於去年七月期間接到緊急通知，並迅速派遣一隊救援人員前往尼泊爾協助救災。而沙基拿特級上士則帶領一支毫無救災經驗的唔喀兵及尼泊爾軍人小隊，有效地在極為惡劣的環境下在主要公路上建造兩條橋樑，以便救災隊伍能夠將物資運往災區。

服役於皇家香港軍團之梁子平少校因其在軍團中的卓越表現及對社會的貢獻而獲MBE勳銜，而負責安排空運搭客和貨運往返本港之皇家空軍少校高樂恒因其對工作上的熱誠及個人貢獻而獲MBE勳銜。

榮獲女皇壽辰授勳的駐港英軍人員名單如下：

巴斯爵級司令勳章 (KCB)

駐港三軍司令霍立言少將 OBE, MC

英帝國員佐勳章 (MBE)

韋約翰少校 (女皇唔嚟工程團)

梁子平少校 (皇家香港軍團)

高樂恒空軍少校 (皇家空軍)

沙基拿特級上士 (女皇唔嚟工程團)

李鎮謀中士 (香港軍事服務團)

— 完 —

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九四年六月十日

百萬元計

--- 二一三七
--- 一九八〇

--- 流一〇九〇
--- 增九三三

開市戶口結餘
收市戶口結餘
改變原因：
貨幣市場活動
流動資金調節機制今日運作

時間	累積改變 (百萬元)
上午九時三十分	減一三四五
上午十時	減一三四五
上午十一時	減一〇九〇
正午十二時	減一〇九〇
下午三時	減一〇九〇
下午四時	減一〇九〇

流動資金調節機制息率	借入	放出
	二點五厘	四點五厘

港元外匯指數(TWI) : 124.7 * -0.1 * 10.6.94

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	三點五九厘
一個月屆滿	三點八〇厘
三個月屆滿	四點一一厘
六個月屆滿	四點五三厘
十二個月屆滿	五點一〇厘

外匯基金債券/香港政府債券

期限	發行號碼	利率	價格	息率
十八個月	二五一一	四點一五厘	九十八點〇二	五點六七厘
二十四個月	二六〇五	六點三五厘	一〇〇點五八	六點一二厘
二十九個月	三六一〇	四點二〇厘	九十五點三〇	六點四六厘
三十二個月	三七〇一	四點六〇厘	九十五點四八	六點六〇厘
三十五個月	三七〇四	六點一五厘	九十八點八〇	六點七二厘

總成交額

四百一十五億一千九百萬元



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二一 八七七七

增刊

一九九四年六月十日
星期五

報章、通訊社及廣播機構編輯注意：

限制發表時間

|||

以下為英女皇壽辰授勳本港榮獲勳銜人士名單。倫敦公布時間為六月十一日（星期六）格林威治時間零時零一分。

此新聞稿香港報章可於明（六月十一日，星期六）晨見報，亦可於明日（星期六）上午六時之後，由本港電台及電視台於其新聞節目中播出。

但各新聞通訊社或海外電台轉發是則新聞稿時，必須將前述限制發表時間一併聲明。

一九九四年英女皇壽辰授勳名單：

英帝國司令勳章 (CBE)

錢果豐博士 J P

孫明揚先生 J P

黃錢其濂女士 I S O, J P

王菊鳴議員 O B E, J P

英帝國官佐勳章 (OBE)

張樹庭教授

周子京先生 J P

M R J O H N G E R A L D G R E E N W O O D

孔祥勉博士 M B E

李業廣先生 J P

梁維新教授 J P

林李靜文女士 J P

黃錦照先生 J P

楊顯中先生 J P

楊潘若英醫生

英帝國員佐勳章 (M B E)

M R S A I L E N B R I D G E W A T E R

陳國威先生 J P

陳少感先生 J P

陳恩良先生

張耀君先生

鍾志恒先生

馮紹錯小姐

招大維先生 J P

關愛睿博士

林少天先生

李葉慧璣女士

梁焯明先生

梁欽榮先生

龍炳頤先生

馬志強先生

吳斌雄先生

譚德光先生

曾昭寧先生

王汝坤先生

楊錦珍女士

楊李奕好女士

楊堯天先生 J P

余嘯天先生 J P

余泰先生

英帝國員佐勳章 (軍事) (M B E) (M I L)

梁子平少校

女皇警察獎章 (Q P M)

戴德福先生 C P M

劉玉權先生 C P M

林錫揚先生

伍靜國先生 M B E, C P M

女皇消防獎章 (Q F S M)

陳凱先生 C P M

殖民地警察獎章 (C P M)

白德登先生
陳國根先生
張超偉先生
蔣國強先生
周鏡根先生
岳華里先生
范能思先生
何經生先生
郭晶強先生
郭耀偉先生
林炎發先生
劉銳祺先生
李明達先生
梁森先生
羅錫麟先生
麥嘉庇先生
吳常樂先生
霍理義先生
冼景祈先生
史丹敦先生
曾來福先生
黃添發先生
胡廣祥先生

榮譽獎章 (BADGE OF HONOUR)

陳景麟先生
陳山河先生
陳德恒先生
陳東先生
張伙泰先生
謝俊興先生
趙偉勝先生
馮仁義先生
何非池先生
江子榮先生
關慧賢小姐
鄺錦成先生
李麗珊小姐
廖翔顯先生
盧文端先生
毛志成先生
鄧其達先生
徐長齡先生
丘頌云先生
楊勵賢女士

獲頒勳銜的其他香港居民

英國外交及海外人士名單

英帝國官佐勳章 (OBE)

趙雅各先生

英帝國司令勳章 (CBE)

錢果豐博士 JF

錢果豐博士在一九九二年獲委任加入行政局。他在公共服務活躍多年，尤其在貿易及工業方面。在他擔任的多個公職中，他是工業及科技發展局主席和香港工業總會主席。

孫明揚先生 JF

孫明揚在一九六六年加入香港政府，曾出任多個高級職位，包括區域市政總署副署長及新界政務署長。一九八九年他被委任憲制事務司，一九九一年出任政務司。

黃錢其濂女士 ISO, JP

黃錢其濂是現任衛生福利司，在一九九〇年出任現職。她自一九六九年加入香港政府，曾出任多個高級職位，包括副文康市政司和社會福利署署長。

王蕙鳴議員 OBE, JP

王蕙鳴議員自從一九八八年至一九九一年任行政局議員，在一九九二年再度被委任。她投身於公共及社會服務多年，並是撲滅罪行委員會委員。一九九三年她被委任為房屋委員會主席。

英帝國官佐勳章(OBE)

張樹庭教授

張樹庭教授是香港中文大學生物系系主任兼教授，他在生物學及食用冬菇種植，尤其利用農業及工業廢料作種植媒介方面，是國際公認的權威。

周子京先生 J P

周子京加入香港政府任工程師，於一九九三年獲委任拓展署署長，最近退休，在他任職期間曾參與多個新市鎮及基礎建設發展計劃。

MR JOHN GERALD GREENWOOD

MR GREENWOOD是著名的經濟學家及時事評論員，他曾出任經濟諮詢委員會委員，並曾為多個公共團體的成員，包括法律改革委員會和香港聯合交易所理事會。

孔祥勉博士 MBE

孔祥勉博士是一位銀行家，他致力於改善旅遊業的自我調節機制，包括成立賠償計劃，他亦是工業及科技發展局成員。

李業廣先生 J P

李業廣是一位律師及商人，自一九九一年出任香港聯合交易所理事會主席，在聯交所華資企業上市籌備工作上擔當重要角色。

梁維新教授 J P

梁維新教授自一九七七年出任香港大學電機電子工程學系主任，從一九八七年起任柏立基學院院長，並一直在校外參與公共及社區服務。

林李靜文女士 J P

林李靜文在參與公共及社區服務方面有廣泛紀錄，自一九八七年起出任市政局議員，她在貿易事宜亦很活躍，並是多個重要委員會和管理局的成員。

黃錦照先生 J P

黃錦照在香港政府服務了三十三年以上，直至最近才退休。他曾在多個部門出任職位，包括貿易署、工業署、海關和郵政署，最後職位為港九政務署長。

楊顯中先生 J P

楊顯中加入人民入境事務處近二十七年，他任職期間曾處理各種困難問題，在一九八九年被委任該處副處長。

楊潘若芙醫生

楊潘若芙醫生是伊利沙伯醫院放射治療及腫瘤部部門主管，在她的專業範疇上在國際享負盛名。她熱心參與社區工作，包括出任香港防癌會成員，並推廣善終護理。

英帝國員佐勳章(MBE)

MRS AILEEN BRIDGEWATER

MRS BRIDGEWATER是一位著名的新聞從業員及廣播員。她曾為伸手助人協會、香港腎臟基金會、THE SPARE A NERVE TOY APPEAL(SANTA)及CHINA COAST COMMUNITY等多個慈善及福利機構當義工。

陳國威先生 J P

陳國威務農，是多個與農業有關的主要政府諮詢機構成員。他積極參與社區工作，並為多個慈善及福利機構服務。

陳少感先生 J P

陳少感自一九六九年效力香港生產力促進局，於一九八一年成為總裁。他也是數個與工業有關的團體及三個有關高等教育院校委員會的成員。

陳恩良先生

陳恩良參與荃灣區社區服務良久，並自一九八九年成為區議員。他是荃灣滅罪委員會主席，亦致力在區內推廣藝術。

張耀君先生

張耀君於一九六一年加入政府公務員行列，於一九八〇年擢升為文書主任，同時被調派往皇家香港天文台負責會計及物料供應部的工作，一直至今。

鍾志恒先生

鍾志恒於一九五七年加入政府任職文員，最近退休時的職位是物業估價員。自一九四八年起，他一直為聖約翰救傷隊服務，亦於一九五一年至一九八六年間效力醫療輔助隊。

馮紹錯小姐

馮紹錯於一九五四年加入政府公務員行列，現任職一級文員，並將於一九九四年八月退休。在其四十年公務員服務中，有三十三年是在公務員叙用委員會工作。

招大維先生 J P

招大維於一九六七年加入香港中文大學工作，並於一九七五年獲委任為總務長。他積極參與社區活動，現為ROYAL ASIATIC SOCIETY 主席。

關愛睿博士

關愛睿博士為香港大學心理學系前系主任，亦為弱能人士康復務界中知名人士。在過去二十六年，他一直擔任香港痲痺協會主席。

林少天先生

林少天於一九六〇年加入香港政府工作，並於一九六二年轉職為警察傳譯員。他曾在多個崗位擔任警察傳譯員，並於一九八三年擢升為高級警察傳譯員。

李葉慧璣女士

李葉慧璣參與社會福利義務工作逾二十載，是保良局前主席。她亦致力提高明愛醫院傷殘兒童的福利。

梁焯明先生

梁焯明在一九五九年加入郵政署，於一九八九年擢升為郵務監督，並將於一九九四年年底退休。他曾在郵政服務多個崗位上效力，自一九八九年起主管空郵中心。

梁欽榮先生

梁欽榮是工業家，並是紡織業諮詢委員會及多個有關工業和貿易的重要團體的成員。他亦熱心參與義務社區工作，包括觀塘街坊福利會、東華三院董事局和獅子會。

龍炳頤先生

龍炳頤自一九八二年起出任香港大學建築系高級講師。他多年來參與與其專業有關的社會服務，亦熱心參與社會工作，其中包括香港青年協會、伸手助人協會及公益金。

馬志強先生

馬志強是一間小學的校長，一直參與多個有關教育的管理局和委員會工作。他在觀塘區貢獻甚大，包括出任觀塘區議會轄下之交通及運輸委員會主席。

吳斌雄先生

吳斌雄現任香港政府的總技術員（屋宇），曾監督多項技術複雜而需要高度工作水準的建築工程。在政府服務三十年後，他將於一九九四年七月退休。

譚德光先生

譚德光在人民入境事務處服務超過二十七年，現任高級入境事務主任。他參與民衆安全服務隊的志願工作超過三十三年，現時為港島及離島副總指揮。

曾昭寧先生

曾昭寧於一九五四年加入香港政府任職臨時文員，一九七八年擢升為文書主任。在任職期間，他主要涉及財經及金融服務範圍。他服務四十年後於一九九四年三月退休。

王汝坤先生

王汝坤自一九六七年起加入香港政府機電工程署工作，現為高級電氣督察。他積極參與部門的員工福利工作，一九九一年被委任為員工福利主任。

楊錦珍女士

楊錦珍多年來致力於社區服務，包括地區工作、童軍和女童軍活動，以及醫療服務的提供。她自一九八二年起出任觀塘區議會議員，在多項活動中擔當重要的角色。

楊李奕好女士

楊李奕好於一九六七年加入香港政府為秘書，一九六八年調派至消防處，一九七七年被委任為消防處處長的私人秘書，至今已先後為六位處長服務。

楊堯天先生 J P

楊堯天前為學校教師及童軍活動的志願工作人員，自一九七〇年至一九九〇年間任全職童軍及香港童軍總會總幹事。他在公共及社區活動的志願服務方面貢獻良多。

余嘯天先生 J P

余嘯天一直支持各項義務社區活動。自一九八二年起為華人永遠墳場管理委員會委員，一九八九年成為其執行小組委員會主席。他在一九八一年加入東華三院董事局，一九八八年至八九年出任主席。

余泰先生

余泰於一九五九年加入物料供應處為貨倉管理員，在一九八五年達五十五歲時退休，之後獲再受聘於傢俬工場。該工場負責修理及翻新所有政府宿舍的傢俬。

英帝國員佐勳章(軍事)(M B E)(M I L I T A R Y)

梁子平少校

梁子平少校在一九七五年加入皇家香港軍團(義勇軍)，一九九〇年晉升為少校。他在一九九三年成為義勇軍軍團副司令，乃義勇軍可出任的最高職位。他在一九九四年一月從現役退休。他熱衷有關軍事的歷史，並且是合氣道黑帶教練。

女皇警察獎章(Q P M)

戴德福先生 C P M

戴德福在一九六三年加入皇家香港警察隊，於一九八五年晉升為總警司。他曾出任西區及九龍區指揮官和港島總部總參事(政務)。他熱衷於研習警隊的歷史。

劉玉權先生 C P M

劉玉權在一九六五年加入皇家香港警察隊，一九九三年晉升為警務處助理處長。他在七十年代末期曾任中港邊境聯絡主任，並曾是有組織及嚴重罪案調查科(現改名為有組織及三合會調查科)的第一位指揮官。他現任新界北總區指揮官。

林錫揚先生

林錫揚在一九六二年加入皇家香港警察隊，近年曾參與設立大埔分區的工作，並曾任元朗分區指揮官及水警總區副指揮官。他在一九九三年獲擢升為助理處長，並獲委任水警總區指揮官。

伍靜國先生 M B E, C P M

伍靜國服務皇家香港警察隊二十八年，近年曾出任警察訓練學校校長和港島總區副指揮官。他在一九九二年出任監管處副處長(監察事務)。

女皇消防獎章 (Q F S M)

陳凱先生 C P M

陳凱於一九六二年加入消防處，曾在消防處之行動組、總部總區及防火組工作，並曾參與多次危險火災及拯救行動。他於一九九〇年擢升為消防總長。

殖民地警察獎章 (C P M)

白德登先生

白德登自一九六四年加入皇家香港警察隊，於一九七八年晉升為警司。他大部分時間在軍裝部工作，曾擔當的職位包括灣仔分區指揮官、九龍城區助理指揮官（政務）及在警察總部負責委派職員工作。

陳國根先生

陳國根在一九六四年加入皇家香港輔助警察隊，曾任港島區衝鋒隊指揮，以及新界及九龍東總區高級參事（行動）（輔警）。他本身的職業是市政總署環境衛生總監。

張超偉先生

張超偉自一九六六年起為皇家香港警察隊服務，於一九八一年晉升為警署警長。期間他差不多全部時間任職水警總部。他曾任分區訓練官、水警訓練學校教官，及後勤組織械主任。

蔣國強先生

蔣國強在皇家香港警察隊服務超過三十年，曾在數個分區任分區助理指揮官、九龍東衝鋒隊指揮官，以及慈雲山和觀塘分區指揮官。他於一九八八年擢升為警司。

周鏡根先生

周鏡根在一九六七年加入皇家香港警察隊，並於一九八九年晉升為警司。他在一九七〇年被調派從事刑事偵緝工作，並曾任職不同工作崗位，直至一九九一年被調派往政治部。他更是警隊的羽毛球隊代表。

岳華里先生

岳華里在一九六五年加入皇家香港警察隊，在一九九二年擢升為高級警司。他曾在軍裝部和刑事偵緝部工作，最近曾任屯門分區副指揮官和新界北總區高級參事（刑事）。他曾代表警隊參與檳球及板球比賽，並曾任警察足球會秘書十二年之久。

范能思先生

范能思自一九六七年加入皇家香港警察隊，於一九八八年晉升為高級警司。最近曾任職警察總部管理事務部和新界南總區高級參事。他曾擔任香港及警察檳球隊隊長數年，並積極參與警隊內各項體育活動。

何經生先生

何經生加入消防處三十三年，於一九八二年晉升為消防總隊目。他大部分時間任職於行動總區，並曾參與很多危險及艱巨事故的行動。

郭晶強先生

郭晶強在一九七一年加入消防處，於一九九一年擢升為高級區長。他曾任職全部組別，在行動總區工作時曾負責很多重大事故的行動。他現時主管防火組總部。

郭耀偉先生

郭耀偉服務皇家香港警察隊二十七年，在一九八〇年擢升為警署警長。他在軍裝部工作時，曾多次調派警察機動部隊，並曾從事偵緝罪案工作。他自一九八〇年起主管油尖區防止罪案辦事處。

林炎發先生

林炎發自一九六三年加入皇家香港警察隊，在一九八四年晉升為總督察。他在最初任職軍裝部六年，其後被調派往政治部工作至今；期間有十八個月曾任刑事偵緝人員。

劉銳祺先生

劉銳祺在一九六五年加入皇家香港警察隊，於一九八一年晉升為警署警長。他曾在軍裝部、總區掃毒組和毒品調查科工作。在一九八一年，他因拘捕一名持械劫匪被槍擊，因而獲頒授警務處長嘉許狀，此是他第二次獲處長嘉許狀。

李明達先生

李明達自一九七二年加入皇家香港警察隊，於一九九二年擢升為總警司。他最近出任的高級職位包括大埔分區副指揮官、市政總署警察聯絡主任（訓練），並曾借調往英國布里斯山國家警察院。他現時為灣仔分區指揮官。

梁森先生

梁森在一九五二年加入皇家香港警察隊，在軍裝部工作了一段短時間後，隨後的三十八年均任鑑證科服務。他是指模科技這專門範疇的專家。一九八一年，他晉升為督察。他將於一九九四年年底退休。

羅錫麟先生

羅錫麟在消防處服務接近三十二年，在一九八五年晉升為消防總隊目。他全部時間均在行動總區任職，對於處理嚴重火災及其他對生命和財產造成威脅的事故極有經驗。

麥嘉庇先生

麥嘉庇自一九六八年加入皇家香港警察隊，於一九九三年擢升為總警司。最近擔任的主要職位是在罪案調查方面，但亦曾任新界投訴警察課主管。他現時主管商業罪案調查科訛騙罪案組。

吳常樂先生

吳常樂在一九六八年加入皇家香港警察隊，一九八四年晉升為警司。他曾於英國布里斯山國家警察院完成課程後，借調往英國格溫特郡的警隊工作。他現時為葵涌分區指揮官。他熱愛長跑運動，並曾參與及組織很多體育活動。

霍理義先生

霍理義在皇家香港警察隊已服務二十五年，在一九八八年晉升為高級警司。他曾在不同部門工作，最近曾任地下鐵路分區指揮官和機場分區指揮官。他曾代表警隊參加欖球賽，亦有參與本地的小型欖球賽。

冼景祈先生

冼景祈在皇家香港警察隊服務了二十八年，於一九七九年晉升為警署警長。他大部分時間任職軍裝部，曾主管石排灣警察社區聯絡辦事處，並曾任赤柱助理分區指揮官（行動）；他現任西區裁判法院警察部主管助理。

史丹敦先生

史丹敦自一九六六年加入皇家香港警察隊，一九八四年擢升為警司。他曾在警隊內不同部門服務，但主要是在交通部和運輸部工作。電單車車隊是由他領導，他在此崗位上曾完成許多重要任務。他對於推廣道路安全有濃厚興趣。

曾來福先生

曾來福自一九六一年起加入皇家香港警察隊，一九七八年擢升為總督察。他大部分時間是在軍裝部及刑事偵緝部工作，近期出任沙田分區助理指揮官（行動），現任新界（北）職員關係主任。

黃添發先生

黃添發在皇家香港警察隊服務接近二十四年之久，一九九一年晉升為警司。他早期是在軍裝部和警察機動部隊工作。一九七三年被調派往政治部工作，一直至今。

胡廣祥先生

胡廣祥在一九六五年加入皇家香港警察隊，一九八五年晉升為警署警長。他一直在軍裝部任職，而在港島區軍裝部更服務達九年時間，由一九八六年起至今，一直在機場保安組工作。

榮譽獎章 (BADGE OF HONOUR)

陳景麟先生

陳景麟自八十年代中期已參與離島區的社區工作，包括童軍、兒童合唱團、街坊組織，以及與老人及問題青少年有關的志願服務團體。他在一九九一年成為離島區議會議員。

陳山河先生

陳山河自一九八七年起任龍城分區委員會委員，在一九八八年至一九九〇年任副主席，並自一九九〇年起出任主席。此外，自一九八九年，他成為九龍城寨清拆事宜特別委員會轄下上訴審裁小組成員。

陳德恒先生

陳德恒是副校長，一直有參與各類型的課外活動。他亦是多個教育委員會的成員，並積極推動九龍城區的話劇活動。

陳東先生

陳東在一九八六年至一九九一年間任深水埗區公益金籌委會副主席，並在一九九二年出任主席。他亦有參與區內推廣體育和其他社區建設活動。

張伙泰先生

張伙泰自一九七五年起任村代表，一九九一年當選為打鼓嶺鄉事委員會主席，同時成為北區區議會當然議員。他向鄉事委員會提出不少創新的意見，也熱心於社區工作。

謝俊興先生

謝俊興在一九八二年創辦藝穗會，並一直出任總經理職位。藝穗會提倡另一種型式的普及化藝術節，強調實驗創新。

趙偉勝先生

趙偉勝一直參與全港及灣仔區的社區工作。他曾為多個香港宗親組織服務，並任世界龍崗親誼總會副會長。他對於灣仔區內的青少年活動、撲滅罪行委員會的事宜和藝術活動甚為關注。

馮仁義先生

馮仁義是會計師。他長期參與業餘體育協會暨奧林匹克運動會的義務工作，並任該會榮譽司庫近二十五年。

何非池先生

何非池是旺角區議會議員，在教育、青少年活動及街坊事務上貢獻良多。他也是暴力傷亡賠償委員會及醫院管理局轄下九龍區區域諮詢委員會的成員。

江子榮先生

江子榮自一九九一年起出任東區區議會議員，在交通及運輸事務、地區滅罪委員會及其他多個地方組織皆積極參與。他是會計師，亦是本港數個專業會計團體的成員。

關慧賢小姐

關慧賢現職中學校長，有超過四十年以上的教學經驗。她曾參與天主教教育行政工作及廣泛的青少年服務，她亦為多個政府及非政府管理局及委員會成員。

鄺錦成先生

鄺錦成是一名傷殘運動員，在乒乓球賽方面成績優異，在一九九二年巴塞隆拿傷殘人士奧運會男子單打中他獲得金牌，同年獲香港傷殘人士體育協會選為全年最佳運動員。他亦協助該會訓練傷殘乒乓球手。

李麗珊小姐

李麗珊是一名滑浪風帆教練，在該項運動為傑出選手。她贏得的獎項包括一九九〇年亞運會銀牌、一九九一年亞洲滑浪風帆錦標賽及一九九三年三項歐洲滑浪風帆錦標賽的冠軍。這些傑出成就使她佔世界排名的首位。

廖翔顯先生

廖翔顯在一九八八年成為荃灣西區分區委員會委員，一九九一年出任荃灣區議會議員。他熱心參與多個委員會的工作，曾任一九九一年及一九九二年青少年暑期活動統籌委員會主席。作為一間小學的校長，他在教育、多項文化及藝術活動均有濃厚興趣。

盧文端先生

盧文端是工業家，亦是兩個東區工業團體的主席，在全港社區服務工作方面亦熱心參與。他是一九九三／九四年度公益金百萬行籌劃委員會的香港區百萬行主席，亦是香港籃球總會會長和香港童軍總會榮譽會長。自一九九二年起亦積極參與全港青年學藝比賽。

毛志成先生

毛志成是工業家，積極參與屯門區的社區服務。他是一九九三／九四年度仁愛堂主席，亦參與童軍活動、運動、藝術推廣工作、屯門敬老會和屯門兒童合唱團。此外，他亦是新界廠商會監事長。

鄧其達先生

鄧其達是竹坑村的村代表，自一九八八年起出任元朗區議會議員。他積極參與元朗清潔運動委員會的工作（一九八九年曾任主席）、道路安全運動和青少年暑期活動。他亦全力支持體育及童軍活動。

徐長齡先生

徐長齡自一九六二年起即參與青少年工作，一九六六年開始以創新的社會工作方法去應付日益嚴重的青少年及青年幫派問題。他在這方面所作的努力導致外展社會工作服務在一九七九年正式設立。

丘頌云先生

丘頌云在大埔從一個市場轉變為一個新市鎮的過程中，參與區內的社區服務。他於一九八八年出任區議會議員，是交通及運輸委員會主席，並擔任選區分界工作小組主席。他亦參與話劇及體育活動。

楊勵賢女士

楊勵賢是市政局議員及區議會議員。多年來在黃大仙區推廣老人福利，她成立了香港互助會耆菊英老人中心，該中心現時擁有超過六百名成員。她亦積極參與體育及藝術等其他活動。

獲頒勳銜的其他香港居民

英國外交及海外人士名單

英帝國官佐勳章(OBE)

趙雅各先生

趙雅各任職英國通用電器(香港)有限公司總經理已有九年，之前曾任該公司董事四年，他亦是香港英國總商會主席。

| 完 |